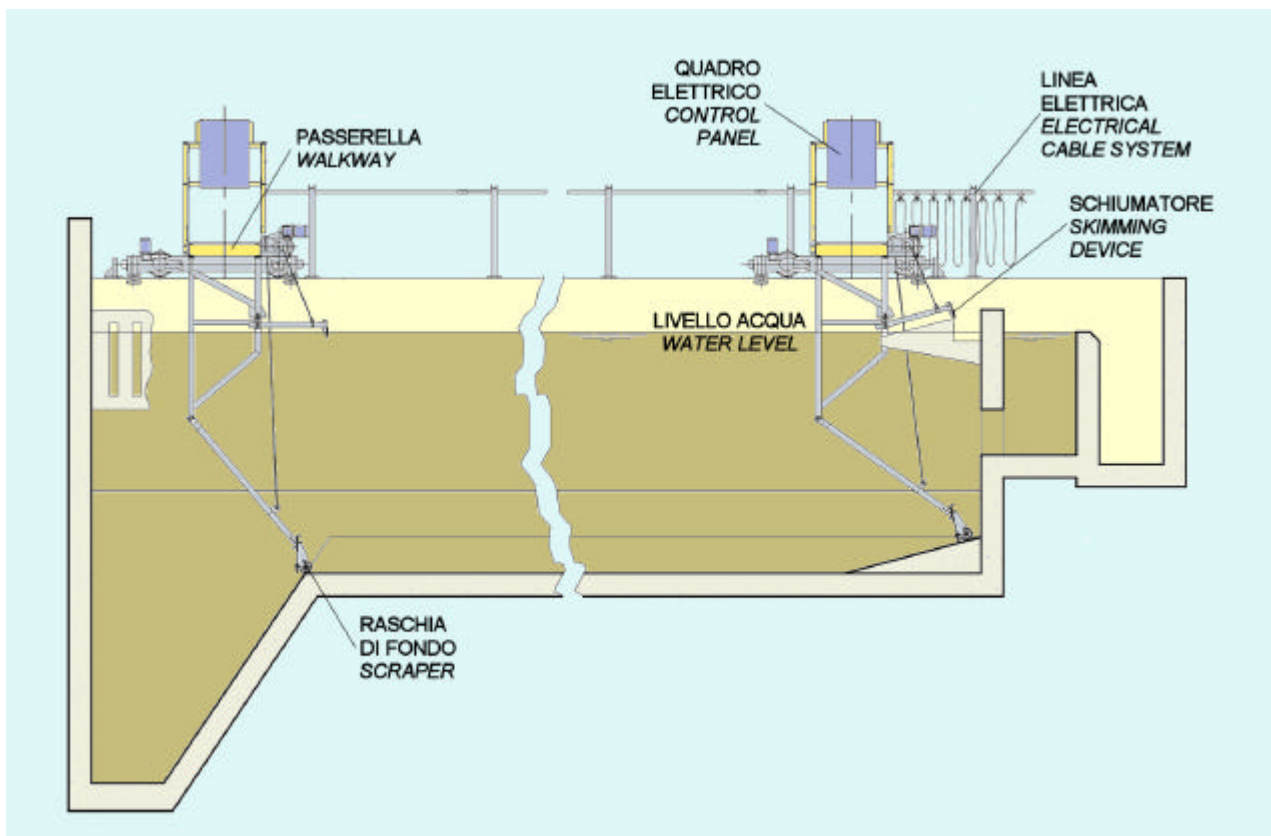


## SPECIFICATION DATA

### DISSABBIATORE-DISOLEATORE CON PONTE TRASLANTE E RASCHIATORE MECCANICO tipo DVV

### GRIT & GREASE REMOVAL MECHANICAL TRAVELING BRIDGE SCRAPER DVV Type



### APPLICAZIONI

I ponti dissabbiatori-disoleatori meccanici della **ECOPLANTS** tipo **DVV** possono essere usati in tutte quelle vasche rettangolari che devono funzionare come dissabbiatori.

Per adattarsi a vari sistemi, nuovi od esistenti, si possono combinare ponti di varie strutture e lunghezze, con diversi sistemi di raschiatura delle sabbie, di gruppi di trazione, di equipaggiamenti elettrici di controllo ed accessori opzionali.

## SPECIFICATION DATA

---

- ❑ per vasche longitudinali fino ad una larghezza di 12 m
- ❑ per vasche singole, doppie o triple.
- ❑ per vasche a cielo aperto o in ambienti coperti

Possono funzionare con rotaie o in assenza di queste, con ruote laterali di guida.

## APPLICATIONS

**ECOPLANTS** grit & grease removal mechanical traveling bridges scrapers **DVV** type can be used in all rectangular tanks whether designed as grit removal tank.

Various bridge designs and lengths, sludge collection systems, drive systems, electrical controls and optional equipment can be combined to virtually adapt to any new or existing system.

- ❑ for longitudinal tanks up to max. width of 12 m
- ❑ for single, double and triple tanks.
- ❑ only for open-air or hall-covered tanks.

## GENERALITA'

Il dissabbiatore consisterà in un ponte meccanico traslante, completo del suo sistema di trazione, di quello di rimozione delle sabbie, dei controlli che provvedono alle necessarie operazioni e dei vari accessori richiesti per funzionare nella vasca rettangolare di progetto.

I ponti standard a trave sono provvisti di due grosse travi con irrigidimenti laterali e diagonali per assicurare l'integrità strutturale.

La tecnologia **ECOPLANTS** garantisce un movimento assolutamente sincrono ed un ottimo funzionamento anche in inverno.

I vari componenti soddisfano pienamente gli standard più elevati; particolare attenzione è posta nella determinazione dei carichi e nella scelta dei materiali.

Anche la velocità di traslazione è in accordo con le norme DIN. Gli equipaggiamenti posti sotto i ponti, sono progettati in modo da resistere agli stress più elevati, da richiedere solamente la minima manutenzione e da garantire un funzionamento senza problemi.

## GENERAL

*The grit removal unit shall consist of a traveling bridge mechanism, its drive and a grit removal systems, the controls to provide necessary operation and the various accessories to allow operation in the rectangular basin shown on the drawings.*

*Standard traveling beam bridges are provided with two wide flange beams with lateral and cross bracing to assure structural integrity.*

**ECOPLANTS** technology guarantees an absolutely synchronous operation and optimum operation in winter. The individual components fully meet the high standards, particularly the loads and material requirements to be taken into consideration.

Also the traveling speed is in accordance with DIN. The under-carriages are designed in such a way that they are withstanding highest stress, only require a minimum of maintenance and guarantee trouble-free operation.

### TIPO DI COSTRUZIONE

- ❑ Raschia meccanica con tramoggia per le sabbie
- ❑ Con o senza schiumatore
- ❑ Schiumatore: - a funzionamento automatico, in funzione del raschiatore di fondo  
- a funzionamento manuale, con verricello manuale

### TYPE OF CONSTRUCTION

- ❑ *Mechanical scraper with grit hopper*
- ❑ *With or without skimmer.*
- ❑ *Skimmer: - automatic operating, depending on the bottom scraper  
- manual operating, with hand lifting jack*

### DESCRIZIONE TECNICA

- ❑ Costruzione del ponte con trave strutturale e ringhiera.  
La passerella del ponte è coperta con grigliati o lamiera pedonabile.  
Il ponte ha ringhiere costruite con tubo da 1" e montanti verticali con passo non superiore a 1,5 metri.
- ❑ Meccanismo di trazione: un motoriduttore per ruota motrice.  
Il ponte viaggia da una estremità all'altra del bacino ad una velocità da 1,0 a 2,0 m/min, mosso da riduttori di taglia adeguata a prevenire gli arresti sotto i carichi che si incontrano nel normale funzionamento.
- ❑ Il ponte viaggia direttamente sui bordi della vasca su ruote gommatae o su rotaie.
- ❑ Alimentazione elettrica: con tamburo avvolgicavo motorizzato, con tamburo a molla o con cavo piatto a festone.
- ❑ Paranco per raschia di fondo: con sollevamento elettrico a fune, sollevamento indipendente per ciascuna vasca.
- ❑ Quadro elettrico di controllo: direttamente assemblato sul ponte. Comunicazione remota per "Funzionamento" e "Guasto".

Il dissabbiatore è equipaggiato completamente con i controlli necessari al funzionamento.



## SPECIFICATION DATA

I controlli sono racchiusi in un quadro montato sul ponte. Il pannello include un interruttore generale, (3) teleruttori di avviamento con (3) protezioni contro il sovraccarico e relè a ritardo come richiesto per il funzionamento.

Sono previsti dei programmatori per avere il massimo controllo sulla rimozione della sabbia e sul movimento del ponte.

- ❑ Ad entrambe l'estremità della vasca il ponte si ferma automaticamente
- ❑ Il tempo di sosta all'estremità della vasca può essere impostato a piacere.
- ❑ Meccanismo dello schiumatore

La **ECOPLANTS** può fornire uno schiumatore superficiale che provvede a rimuovere la schiuma.

Il meccanismo è attaccato al ponte ed ha la lama che si estende per l'ampiezza della zona di schiumatura.

Lo schiumatore sarà operativo solamente quando il ponte sta viaggiando in una direzione e verserà la schiuma in un trogolo di raccolta, mentre si solleverà durante il viaggio di ritorno.

Il sistema di schiumatura include un trogolo di raccolta schiuma, del tipo a soglia inclinata, posto sulla parete di fondo della zona di schiumatura.

## TECHNICAL DESCRIPTION

- ❑ *Bridge construction with structural girder and railing.*

*The bridge deck is covered with "open-grip" grating or approved equal.*

*The bridge has handrails constructed with 1" pipe, with vertical posts placed up to max center of 1.5 meters.*

- ❑ *Driving mechanism: one motor reduction gear per gear train*  
*The bridge travels from one end of the basin to the other at a rate of 1.0 to 2.0 m/min propelled by a gearmotor of adequate size to prevent stalling under loads incurred in normal operation.*
- ❑ *The bridge rolls directly on the tank edges with rubber wheels or on rails.*
- ❑ *Current supply: with motor cable drum, drum with bracing wire and counterweight or with guide rails for flatwire*
- ❑ *Hoist for bottom scraper: with electrical rope hoist, independent hoist for each tank.*
- ❑ *Electrical control box: directly assembled on the bridge. Remote communication for "operation" and "fault".*
- ❑ *The grit removal unit is complete with necessary controls for operation.*

*Controls are housed in a panel mounted on the bridge. The panel includes a fused main*



## SPECIFICATION DATA

---

*disconnect, (3) phase full voltage starters with (3) leg overload protection and time delay relays as required for operation.*

*Programmings are supplied to allow maximum control over grit pickup and bridge movement.*

- ❑ *At both ends of the tank the scraper stops automatically*
- ❑ *Waiting time at each end of the tank can be set individually*
- ❑ *Skimmer mechanism*

**ECOPLANTS** *can provide a retracting surface skimmer to remove scum.*

*The mechanism is attached to the traveling bridge with the blade extending the width of the scum area.*

*The skimmer shall be operative while the bridge is traveling in one direction only and shall dump the scum into a collection trough and retract for the return trip of the bridge.*

*The skimming system shall include a beaching type scum trough, extending across one end of the skimming area.*



**SELEZIONE VASCHE DI DISSABBIATURA RETTANGOLARI AERATE**

**SELECTION OF AERATED GRIT REMOVAL CHAMBERS**

(con dotazione idrica pro capite di 150 l/giorno - with flow rate of 150 l/day per capita)

MODELLO <i>STD. SIZE</i>	ABITANTI EQUIVALENTI	PORTATA AFFLUENTE	DIMENSIONE VASCA CHAMBER SIZE			POTENZA MOTORI <i>MOTORS RATING</i>	ARIA RICHIESTA <i>AIR SUPPLY</i>
	<i>EQUIVALENT POPULATION</i>	<i>FLOW-RATE</i>	LARG. <i>WIDTH</i>	LUNG. <i>LENGTH</i>	ALTEZ. <i>HEIGHT</i>		
	No.	m <sup>3</sup> /giorno - <i>m<sup>3</sup>/day</i>	m	m	m	kW	Nm <sup>3</sup> /h
<b>DVV-201</b>	6.000	900	2,0	10,0	3,1	0,4	57
<b>DVV-202</b>	9.000	1.350	2,0	15,0	3,1	0,4	85
<b>DVV-203</b>	12.000	1.800	2,0	20,0	3,1	0,4	114
<b>DVV-251</b>	10.000	1.500	2,5	10,0	3,5	0,4	80
<b>DVV-252</b>	15.000	2.250	2,5	15,0	3,5	0,4	120
<b>DVV-253</b>	20.000	3.000	2,5	20,0	3,5	0,4	159
<b>DVV-301</b>	22.000	3.300	3,0	15,0	3,8	0,4	155
<b>DVV-302</b>	29.500	4.425	3,0	20,0	3,8	0,4	206
<b>DVV-303</b>	36.500	5.475	3,0	25,0	3,8	0,4	258
<b>DVV-401</b>	32.500	4.875	4,0	15,0	4,4	0,6	240
<b>DVV-402</b>	49.000	7.350	4,0	22,5	4,4	0,6	360
<b>DVV-403</b>	65.000	9.750	4,0	30,0	4,4	0,6	481
<b>DVV-501</b>	43.000	6.450	5,0	15,0	4,7	0,6	333
<b>DVV-502</b>	71.500	10.725	5,0	25,0	4,7	0,6	556
<b>DVV-503</b>	100.000	15.000	5,0	35,0	4,7	0,6	778
<b>DVV-601</b>	52.000	7.800	6,0	15,0	5,0	0,6	440
<b>DVV-602</b>	95.500	14.325	6,0	27,5	5,0	0,6	806
<b>DVV-603</b>	139.000	20.850	6,0	40,0	5,0	0,6	1.172



SOCIEDADE COMERCIAL  
LUSO-ITALIANA, LDA.  
A.v. Fontes Pereira de Melo, n.º 15 – 1º  
1050-115 LISBOA · PORTUGAL

☎ 210 413 280 · 📠 210 413 290  
[lusoitaliana@sc.li.pt](mailto:lusoitaliana@sc.li.pt) · [www.lusoitaliana.pt](http://www.lusoitaliana.pt)